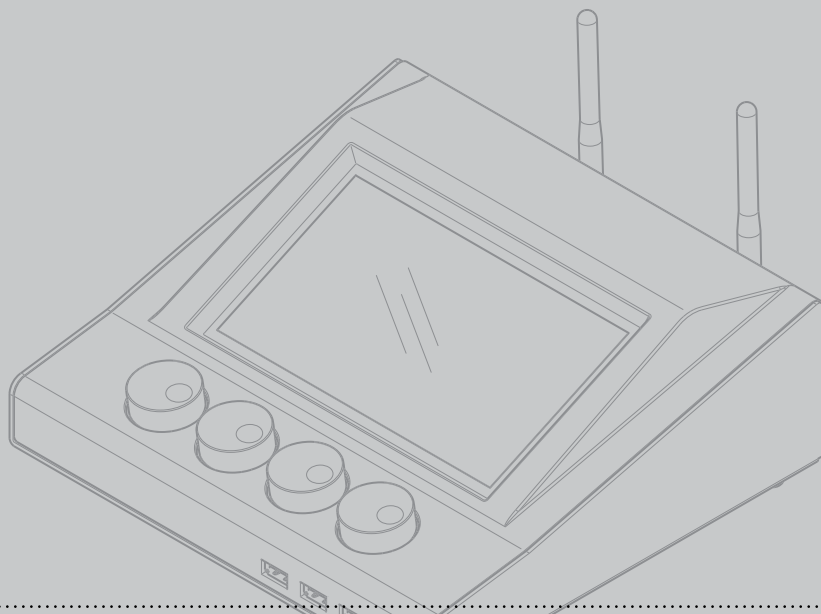


CLAUDIO

CA8000



SAFETY INFORMATION

Read Carefully

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Sorgfältig lesen

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

внимательно прочитайте



EN

Please read this document carefully and keep it for future reference.

CLAY PAKY S.p.A. disclaims any liability for damage to the appliance or property or injury to third parties resulting from installation, use or maintenance that is not carried out in accordance with the instructions in this document and in the instruction manual. The instruction manual may be downloaded from the website www.claypaky.it and must be kept with the appliance.

CLAY PAKY S.p.A. reserves the right to modify the instructions and specifications shown in its documentation at any time without notice.

IT

Leggi attentamente questo documento e conservalo accuratamente per riferimenti futuri.

CLAY PAKY S.p.A. declina ogni responsabilità per danni all'apparecchio o a cose o a terzi, derivanti da installazione, uso e manutenzione effettuate non in conformità con quanto riportato sul presente documento e sul manuale di istruzioni, scaricabile dal sito www.claypaky.it e che devono sempre accompagnare l'apparecchio.

CLAY PAKY S.p.A. si riserva la facoltà di modificare, in qualunque momento e senza preavviso, le istruzioni e specifiche menzionate sulla propria documentazione.

DE

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam und bewahren Sie es als Referenz für die Zukunft auf.

CLAY PAKY S.p.A. lehnt jegliche Haftung für Schäden am Gerät oder an Dingen oder Dritten ab, die durch Installation, Verwendung und Wartung entstehen, die nicht in Übereinstimmung mit den Angaben des vorliegenden Dokuments und des Hinweishandbuchs erfolgen, das von der Webseite www.claypaky.it heruntergeladen werden kann und die das Gerät immer begleiten müssen. Die Firma CLAY PAKY S.p.A. behält sich das Recht vor, die in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Daten jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

ES

Lee atentamente este documento y consérvalo cuidadosamente para consultas futuras.

CLAY PAKY S.p.A. declina toda responsabilidad por daños al aparato o a cosas o a terceros, que deriven de la instalación, uso y mantenimiento efectuados no conformes con todo lo indicado en este documento y en el manual de instrucciones, que se puede descargar desde la página internet www.claypaky.it y que siempre deben acompañar al aparato.

CLAY PAKY S.p.A. se reserva la facultad de modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las características mencionadas en el presente manual de instrucciones.

FR

Lire attentivement ce document et le conserver soigneusement pour toute consultation future.

CLAY PAKY S.p.A. décline toute responsabilité face aux dommages occasionnés à l'appareil, aux biens ou aux personnes, dus à une installation, une utilisation et une maintenance non conformes au contenu de ce document et du manuel d'utilisation, téléchargeable depuis le site www.claypaky.it, qui doivent toujours accompagner l'appareil.

CLAY PAKY S.p.A. se réserve la faculté de modifier, à tout moment et sans aucun préavis, les caractéristiques reportées dans ce manuel.

RU

Внимательно прочитайте настоящий документ и бережно храните его для будущего использования.

CLAY PAKY S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный прибору, имуществу или третьим лицам, который был вызван монтажом, эксплуатацией и техническим обслуживанием, выполненными не в соответствии с указаниями, изложенными в данном документе и в руководстве по эксплуатации, которое можно скачать на сайте www.claupaky.it. Оба эти документа должны всегда быть рядом с прибором.

CLAY PAKY S.p.A. оставляет за собой право в любой момент и без предупреждения вносить изменения в инструкции и спецификации, включенные в документацию.

SAFETY INFORMATION

INSTALLATION

Make sure all parts for fixing the equipment are in a good state of repair. Make sure the point of anchorage is stable before positioning the equipment.

CONNECTION TO MAINS SUPPLY

Check that the mains frequency and voltage correspond to those for which the fitting is designed as given on the electrical data label. This label also gives the input power to which you need to refer to evaluate the maximum number of fittings to connect to the electricity line, in order to avoid overloading.



PROTECTION AGAINST ELECTRICAL SHOCK

Connection must be made to a power supply system fitted with efficient earthing (**Class I** appliance according to standard EN 60598-1).

It is, moreover, recommended to protect the supply lines of the fittings from indirect contact and/or shorting to earth by using appropriately sized residual current devices.

IP20

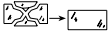
IP20 PROTECTION RATING

The fitting is protected against penetration by solid bodies of over 12mm (0.47") in diameter (first digit 2), but not against dripping water, rain, splashes or jets of water (second digit 0).

t_a 40°C

MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE

Do not operate the device if the ambient temperature (T_a) exceeds 40° C (104° F).



MAINTENANCE

Maintenance should only be performed by a qualified technician. Before starting any maintenance work or cleaning the fitting, cut off power from the supply mains.



THIS PRODUCT IS INTENDED FOR THE FOLLOWING AREAS OF APPLICATION:

Professional and industrial settings related to entertainment applications (e.g. TV studios, stages, theatres, museums, exhibitions, fairs, events, theme parks, entertainment venues), architectural lighting and other similar uses.



NOT FOR RESIDENTIAL USE



WARNING!

CloudIO allows the control of connected fixtures by a remote operator. It is important that the connected fixtures are operated in a safe manner in accordance to the safety information provided with the fixture at the time of sale. The remote operator should be in constant contact with the local operator to insure compliance to the safety requirements of the fixtures at all times.



BATTERY

This product contains a rechargeable battery. To preserve the environment, please dispose the battery at the end of its life according to the regulation in force.



DISPOSING

This product is supplied in compliance with European Directive 2012/19/EU - Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). To preserve the environment please dispose/recycle this product at the end of its life according to the local regulation.



The products to which this manual refers comply with the European Directives pursuant to:

- 2014/53/EU - Radio Equipment Directive (RED)
- 2011/65/EU - Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

INSTALLAZIONE

Assicurarsi che tutte le parti per il fissaggio del dispositivo siano in buona condizione. Assicurarsi della stabilità del punto di ancoraggio prima di posizionare il dispositivo.

COLLEGAMENTO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE

Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondano alla frequenza e alla tensione per cui il dispositivo è predisposto, così come indicato sulla targhetta dei dati elettrici. Sulla medesima targhetta è indicata anche la potenza assorbita. Fare riferimento a quest'ultima per valutare il numero massimo di apparecchi da collegare alla linea elettrica, al fine di evitare sovraccarichi.



PROTEZIONE CONTRO LA SCOSSA ELETTRICA

È obbligatorio effettuare il collegamento ad un impianto di alimentazione dotato di un'efficiente messa a terra (apparecchio di **Classe I** secondo la norma EN 60598-1).

Si raccomanda, inoltre, di proteggere le linee di alimentazione dei dispositivi dai contatti indiretti e/o cortocircuiti verso massa tramite l'uso di interruttori differenziali opportunamente dimensionati.

IP20

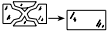
GRADO DI PROTEZIONE IP20

L'apparecchio è protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensione superiore a 12mm (prima cifra 2), mentre teme lo stillicidio, la pioggia, gli spruzzi e i getti d'acqua (seconda cifra 0).

t_a 40°C

MASSIMA TEMPERATURA AMBIENTE

Non utilizzare il dispositivo se la temperatura ambiente (T_a) supera i 40°C.



MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato. Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia del dispositivo togliere la tensione dalla rete di alimentazione.



IL PRODOTTO È CONCEPITO PER ESSERE UTILIZZATO NEI SEGUENTI AMBITI:

Ambiti professionali e industriali relativi alle applicazioni di intrattenimento (ad esempio studi televisivi, palchi, teatri, musei, esposizioni, fiere, eventi, parchi a tema, locali di intrattenimento) e di illuminazione architeturale e simili.



NON PER USO RESIDENZIALE



AVVERTENZA!

CloudIO consente di controllare gli apparecchi collegati a distanza. È importante utilizzare gli apparecchi collegati in modo sicuro, nel rispetto delle informazioni sulla sicurezza fornite insieme al prodotto al momento dell'acquisto. L'operatore che lavora da remoto deve essere costantemente in contatto con l'operatore locale per garantire, in qualsiasi momento, il rispetto dei requisiti di sicurezza degli apparecchi.



BATTERIA

Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile. A tutela dell'ambiente si prega di smaltire la batteria a fine vita in conformità alla normativa vigente.



SMALTIMENTO

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Nel rispetto dell'ambiente, smaltire/riciclare il prodotto al termine del suo ciclo di vita secondo le disposizioni di legge locali.



I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive Europee di cui sono oggetto:

- 2014/53/EU - Radio Equipment Directive (RED)
- 2011/65/EU - Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

INSTALLATION

Sicherstellen, dass alle Teile für die Befestigung des Gerätes in einwandfreiem Zustand sind. Vor der Installation des Gerätes die Stabilität der Verankerungsstelle überprüfen.

NETZANSCHLUSS

Vergewissern Sie sich, dass Spannung und Frequenz der Netzversorgung mit den Werten übereinstimmen, für die das Gerät ausgelegt ist und die auf dem Typenschild angegeben sind. Ebenfalls auf dem Typenschild ist die Leistungsaufnahme angegeben. Um zu beurteilen, wie viele Geräte maximal an die Stromleitung angeschlossen werden können, ist auf diese Angaben Bezug zu nehmen, damit Überlastungen vermieden werden.



SCHUTZ GEGEN STROMSCHLAG

Es ist Pflicht, das Gerät an eine Stromversorgungsanlage anzuschließen, die mit einer leistungsfähigen Erdung ausgestattet ist (Gerät der **Klasse I** gemäß Richtlinie EN 60598-1). Darüber hinaus wird empfohlen, die Zuleitungen der Geräte mit korrekt bemessenen Fehlerstromschutzschaltern vor indirekten Kontakten und/oder Kurzschlüssen zu schützen.

IP20

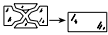
SCHUTZART IP20

Das Gerät ist gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit Durchmesser über 12 mm (erste Kennziffer 2) geschützt, während es gegen Tropf-, Regen- und Spritzwasser sowie Wasserstrahlen (zweite Kennziffer 0) empfindlich ist.

t_a 40°C

MAX. RAUMTEMPERATUR

Das Gerät nicht verwenden, wenn die Raumtemperatur (RT) 40°C überschreitet.



WARTUNG

Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem technischem Personal durchgeführt werden. Vor Beginn von Instandhaltungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät ist Versorgungsspannung zu unterbrechen.



DAS PRODUKT WURDE FÜR DIE VERWENDUNG IN DEN FOLGENDEN BEREICHEN ENTWICKELT:

Professionelle und industrielle Umgebungen im Zusammenhang mit Unterhaltungsanwendungen (z. B. Fernsehstudios, Bühnen, Theater, Museen, Ausstellungen, Messen, Veranstaltungen, Themenparks, Unterhaltungsstätten) und architektonischer und ähnlicher Beleuchtung.



NICHT FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH



WARNUNG!

CloudIO erlaubt die Steuerung der angeschlossenen Leuchten durch einen Fernbediener. Es ist wichtig, dass die angeschlossenen Leuchten sicher in Übereinstimmung mit der Sicherheitsinformation betrieben werden, die anlässlich des Verkaufs mit der Leuchte geliefert werden. Der Fernbediener sollte in ständigem Kontakt mit dem örtlichen Bediener sein, um jederzeit die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen der Geräte zu gewährleisten.



BATTERIE

Dieses Produkt enthält eine wiederaufladbare Batterie. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, diese Batterie, nachdem sie verbraucht ist, gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.



ENTSORGUNG

Diese Vorrichtung entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/JE - Abfall von elektrischen und elektronischen Gerätschaften (RAEE). Das Produkt am Ende seines Lebenszyklus unter Berücksichtigung der Umwelt nach den lokalen Gesetzesvorschriften entsorgen/recyclen.



Die Produkte, auf die dieses Handbuch sich bezieht, entsprechen den Europäischen Richtlinien, denen sie unterliegen:

- 2014/53/EU - Radio Equipment Directive (RED)
- 2011/65/EU - Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

INSTALACIÓN

Asegúrese de que todos los elementos de fijación del aparato estén en buenas condiciones. Controle la estabilidad del punto de anclaje antes de instalar el aparato.

CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN

Constate que los valores de frecuencia y tensión de la red sean iguales a los que figuran en la placa de los datos eléctricos del aparato. En la misma placa está indicada la potencia absorbida. Hacer referencia a esta última para valorar el número máximo de aparatos que conectar a la línea eléctrica, con el fin de evitar sobrecargas.



PROTECCIÓN CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS

Es obligatorio efectuar la conexión a una instalación de alimentación dotada de una eficiente puesta a tierra (aparato de **Clase I** según la norma EN 60598-1). Además, se recomienda proteger las líneas de alimentación de los aparatos de los contactos indirectos y/o cortocircuitos hacia masa, mediante el uso de interruptores diferenciales dimensionados oportunamente.

IP20

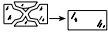
GRADO DE PROTECCIÓN IP20

El aparato está protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de dimensiones superiores a 12 mm (primer dígito 2), pero no contra el goteo, la lluvia, las salpicaduras y los chorros de agua (segundo dígito 0).

t_a 40°C

MÁXIMA TEMPERATURA AMBIENTE

No utilice el aparato si la temperatura ambiente (t_a) supera los 40°C.



MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas exclusivamente por un técnico cualificado. Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento o limpieza del aparato, desconéctelo de la red eléctrica.



EL PRODUCTO ES CONCEBIDO PARA SER UTILIZADO EN LOS SIGUIENTES AMBIENTES:

Áreas profesionales e industriales relacionadas con aplicaciones de entretenimiento (por ejemplo, estudios de televisión, escenarios, teatros, museos, exposiciones, ferias, eventos, parques temáticos, lugares de entretenimiento) e iluminación arquitectónica y similares.



NO PARA USO RESIDENCIAL



¡ADVERTENCIA!

CloudIO permite controlar los dispositivos de iluminación por parte de un operador a distancia. Es importante que los dispositivos conectados se manejen de forma segura de acuerdo con la información de seguridad proporcionada con el dispositivo en el momento de su venta. El operador a distancia debe estar en contacto continuo con el operador local para garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad de los dispositivos en todo momento.



BATERÍA

Este producto contiene una batería recargable. Para proteger el ambiente se ruega eliminar la batería conforme a la normativa vigente.



ELIMINACIÓN

Este dispositivo es conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE - Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE). Con el fin de respetar el ambiente, eliminar/reciclar el producto al final de su ciclo de vida según las disposiciones de ley locales.



Los productos a los que se refiere este manual son conformes a las Directivas Europeas de las cuales son objeto:

- 2014/53/EU - Radio Equipment Directive (RED)
- 2011/65/EU - Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

INSTALLATION

S'assurer que toutes les pièces pour la fixation de l'appareil sont en bon état. S'assurer de la stabilité du point d'ancrage avant de positionner l'appareil.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU D'ALIMENTATION

Contrôler que la fréquence et la tension de réseau correspondent à la fréquence et à la tension pour lesquelles l'appareil est prévu ; ces données sont indiquées sur la plaquette des données électriques. Cette même plaquette reporte également la puissance absorbée. Afin d'éviter des surcharges, se référer à celle-ci pour évaluer le nombre maximum d'appareils à brancher à la ligne électrique.



PROTECTION CONTRE L'ÉLECTRISATION

L'appareil doit obligatoirement être branché à une installation d'alimentation équipée d'une mise à la terre efficace (appareil de **Classe I** selon la norme EN 60598-1). Nous recommandons également de protéger les lignes d'alimentation des appareils contre les contacts indirects et/ou les courts-circuits vers la masse en utilisant des interrupteurs différentiels de sensibilité adéquate.

IP20

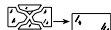
DEGRÉ DE PROTECTION IP20

L'appareil est protégé contre la pénétration de corps solides de dimension supérieure à 12 mm (premier chiffre 2), tandis qu'il craint les gouttes d'eau, la pluie et les projections d'eau (deuxième chiffre 0).

t_a 40°C

TEMPÉRATURE AMBIANTE MAXIMUM

Ne pas utiliser l'appareil quand la température ambiante (T_a) dépasse 40°C.



ENTRETIEN

Les opérations de maintenance doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié. Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation avant de commencer toute opération de maintenance ou de nettoyage.



LE PRODUIT EST CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ DANS LES MILIEUX SUIVANTS :

Environnements professionnels et industriels liés aux applications de divertissement (par exemple, studios de télévision, scènes, théâtres, musées, expositions, foires, événements, parcs à thème, lieux de loisirs) et à l'éclairage architectural et similaire.



NON INDIQUÉ POUR UN UTILIZATION RÉSIDENTIEL



ATTENTION!

CloudIO permet le contrôle des appareils connectés par un opérateur à distance. Il est important que les appareils connectés soient exploités en toute sécurité conformément aux informations de sécurité fournies avec l'appareil au moment de la vente. L'opérateur à distance doit être en contact permanent avec l'opérateur local afin de s'assurer que les exigences de sécurité des appareils sont respectées à tout moment.



BATTERIE

Ce produit contient une batterie rechargeable. Une fois la batterie arrivée à la fin de sa durée de vie, procéder à son élimination conformément à la norme en vigueur de manière à éviter toute pollution.



ÉLIMINATION

Ce dispositif est conforme à la Directive Européenne 2012/19/UE – Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Dans le respect de l'environnement, écarter/recycler le produit à la fin de son cycle de vie selon les dispositions légales locales.



Les produits auxquels ce manuel se rapporte sont conformes aux Directives Européennes dont ils font l'objet :

- 2014/53/EU - Radio Equipment Directive (RED)
- 2011/65/EU - Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

МОНТАЖ

Удостоверьтесь, что все элементы для закрепления устройства в хорошем состоянии. Перед размещением устройства удостоверьтесь в устойчивости точки крепления.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ

Удостоверьтесь, что частота и напряжение сети соответствуют частоте и напряжению, для которых предназначен прибор и указанным на табличке с электрическими характеристиками. На этой же табличке указана потребляемая мощность. Учитывайте это значение, когда вы будете принимать решение о максимальном количестве приборов, подключаемых к линии электропитания, во избежание перегрузок.



ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА

Является обязательным подключение прибора к сети питания, оборудованной эффективным заземлением (прибор **Класса I** в соответствии со стандартом EN 60598-1).

Кроме того, рекомендуется обеспечить защиту линий питания приборов от косвенных контактов и/или короткого замыкания с заземлением, для этого можно использовать дифференциальные выключатели, рассчитанные на соответствующий номинальный ток.

IP20

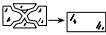
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ IP20

Прибор защищен от проникновения внутрь его корпуса предметов с диаметром, превышающим 12 мм (первая цифра 2), но не имеет защиты от каплепадения, дождя, брызг и струй воды (вторая цифра 0).

t_a 40°C

МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не используйте устройства, если температура окружающей среды (T_a) превышает 40°C.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Операции по техническому обслуживанию должны осуществляться исключительно квалифицированным специалистом. Перед выполнением любых операций технического обслуживания или чистки прибор необходимо отключить напряжение питания.



ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ СЛЕДУЮЩЕГО ПРИМЕНЕНИЯ:

Профессиональная и промышленная среда, связанная с индустрией развлечений (например, телестудии, сцены, театры, музеи, экспозиции, выставки, мероприятия, тематические парки, увеселительные заведения), архитектурным освещением и подобными областями.



НЕ ПРИГОДНО ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ



ВНИМАНИЕ!

CloudIO позволяет оператору дистанционного управления управлять подключенными приборами. Важно, чтобы управление подключенными приборами осуществлялось в условиях соблюдения правил техники безопасности, предоставленных вместе с прибором во время его приобретения. Оператор дистанционного управления должен быть постоянно на связи с оператором местного управления, чтобы обеспечить соблюдение требований, предъявляемых к безопасности приборов.



БАТАРЕЯ

Данное изделие оснащено аккумуляторной батареей. Из соображений охраны окружающей среды рекомендуется сдать отработанную батарею на утилизацию в соответствии с действующим законодательством.



УТИЛИЗАЦИЯ

Данное изделие соответствует предписаниям Европейской директивы 2012/19/EC - Об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). В целях охраны окружающей среды сдайте отработанное изделие на утилизацию/переработку в соответствии с местным законодательством.



Изделия, описанные в данном руководстве, соответствуют требованиям следующих Европейских директив:

- 2014/53/EU - Radio Equipment Directive (RED)
- 2011/65/EU - Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)



CLAY PAKY S.p.A. - I - 24068 Seriate (BG) - Via Pastrengo, 3/B
Phone +39 035 654311 - Fax +39 035 301876 - www.claypaky.it - info@claypaky.it